

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 109 (1983)  
**Heft:** 39  
  
**Artikel:** "Du kommst in so fragwürdiger Gestalt" (Hamlet I/4)  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-612459>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Verdorbenener Magen?



Rasche Besserung!

# Zellerbalsam ist Balsam für Magen und Darm

Bei verdorbenem Magen, Völlegefühl nach dem Essen, Darmbeschwerden, bringt Zellerbalsam mit seinen elf Heilkräutern rasche Besserung.



Flaschen Fr. 4.90 bis 16.80. Zellerbalsam gibt es auch in Tablettenform in Apotheken und Drogerien.

Schau(Hör-?)spielhaus Seldwyla

## «Du kommst in so fragwürdiger Gestalt» (Hamlet I/4)

Als Puck von der Absicht vernahm, den «Hamlet» in weissen Masken à la Bankräuber zu spielen, sah er schwarz – nicht unbegründet, wie sich herausstellte. Er hat das Ergebnis mehr gehört als gesehen – welche Rabulistik, zu erklären, zum besseren Verständnis des Wortes sei die Verhüllung der Mimik angebracht; so konzentrierte man sich völlig aufs Wort. Wozu dann überhaupt noch Theater – im bequemen Sessel vor dem Radioapparat hätte man es weitaus einfacher und gemütlicher. Das Wort wird ganz im

Gegenteil durch prägnante optische Eindrücke gefördert – das gerade ist ja der Sinn der Mimik – Hörspieler nennt man zu Recht nicht «Mimen». Ein weiteres inakzeptables Axiom von Theatermachern besagt, man dürfe vorangegangene Aufführungen mit der gegenwärtigen nicht vergleichen. «Nid möööglich» hätte Grock gesagt – warum eigentlich nicht? Vor zehn Jahren hat Harry Buckwitz im gleichen Haus eine glanzvolle Aufführung des «Hamlet» inszeniert – in der Titelrolle Helmut Lohner (ohne Maske) – unvergesslich!

Ohne Frage – Hamlet ist rätselhaft, vieldeutig; gerade das aber erfordert eine möglichst einleuchtende Darstellung dieser Figur. Ihr das menschliche Antlitz zu rauben wirkt verhängend – man gerät in eine Grand-Guignol-Aufführung. Wohl spürt man die

Pranke des Meisters (Benno Beson) – ja, man verspürt sie fast zu sehr: Die Schauspieler werden wie Marionetten von ihm mittels unsichtbarer Fäden dirigiert. Eine «tragische Geschichte» (so das Programm) ist das nicht, niemand wird von den grausigen Schicksalen wirklich betroffen. Der Text wird ungeheuer rasch «abgeliefert» – oft bleibt darum der Sinn im dunkeln, wer mit A redet, wendet sich befremdlicherweise an B oder womöglich gar ans Publikum. Traf Lohner als introvertierter Hamlet seinerzeit genau den Nerv der Sache, so ging der extrem extravertierte Hamlet von Waltz dem Rezensenten gehörig auf die Nerven.

An diesem Abend war nicht nur der Geist von Hamlets Vater, sondern auch derjenige Brechts unübersehbar anwesend. Am Schluss klopfte er dem Regisseur

auf die Schulter und sagte: «Weisst du, Freund Benno, diesmal hast du's mit der Verfremdung übertrieben – so entfremdest du uns das Publikum.» Puck

Der Philosoph und Historiker David Hume ging trotz seiner Skepsis dann und wann zu den Gottesdiensten eines orthodoxen schottischen Geistlichen, John Brown. Als seine Freunde ihn fragten, wie er das mit seiner Weltanschauung vereinbaren könne, erwiderte er: «Ich glaube nicht alles, was er sagt, aber er glaubt es, und einmal in der Woche höre ich gern einem Mann zu, der glaubt, was er sagt.»

## Ihr AKO-Kredit – die sinnvolle Übergangslösung



Liebe AKO-Bank  
Ich wünsche Fr.

rückzahlbar  
in monatl. Raten  
von ca. Fr.

Name/Vorname

geboren am

Zivilstand

Heimatort

Anzahl  
minderj. Kinder

PLZ/Wohnort

seit

Strasse, Nr.

Tel. Nr.

vorher in

Beruf

am jetzigen  
Arbeitsplatz seit

Gesamtes

Monatlicher

Monatseinkommen Fr.

Mietzins Fr.

Unterschrift

N° 1.83

8021 Zürich  
Talacker 50  
☎ 01/21110 33

4001 Basel  
Freie Str. 17  
☎ 061/25 2100

**AKO BANK**

